

市の人口と予算

【人口・世帯】 10月1日現在 合計=151,879人 (+59)( )内は前月比 男=75,289人 (+74) 女=76,590人 (-15) 世帯=56,812世帯(+56) 【予算】 10月1日現在 一般会計=39,488,480千円 特別・企業会計=37,560,307千円

食欲の秋、スポーツの秋:

健康で笑顔の毎日を

食欲の秋、スポーツの秋、そして今月は、食生活改善普及月間、体力づくりに強調月間です。食生活を見直す講座、イベントなどを紹介します。健康な毎日を過ごすためにも、ぜひ、ご参加を。

JR東日本の「新選組ウォーク」やつくばエクスプレスの「レールウォーク」、安全運転管理者協議会の「交通安全ウォークラリー」など、市内では、秋の一日をのんびり歩くイベントが数多く開催されています。今回は、南流山から柏の葉へ十三キロ歩くイベントや利根運河を十キロ歩くイベント



季節の移り変わりを楽しみながらウォーキングで健康づくり

「さわやかハイク 南流山、柏の葉」 南流山センターから柏の葉公園まで約十三キロを歩きます。 期日：10月31日(日) 雨天中止 集合場所/受付時間：南流山センター前/7時45分～8時15分 コース：南流山センター前(JR武蔵野線南流山駅3分) 江戸川堤クリーンセンター 常磐自動車道脇 柏の葉(約13キロ) 参加費：無料(帰りの交通費は自己負担) 持ち物：水筒、タオル、帽子、雨具など 申し込み：当日直接集

の葉公園まで約十三キロを歩きます。 期日：10月31日(日) 雨天中止 集合場所/受付時間：南流山センター前/7時45分～8時15分 コース：南流山センター前(JR武蔵野線南流山駅3分) 江戸川堤クリーンセンター 常磐自動車道脇 柏の葉(約13キロ) 参加費：無料(帰りの交通費は自己負担) 持ち物：水筒、タオル、帽子、雨具など 申し込み：当日直接集

合場所へ 問スポーツ振興課 ☎7159 1212 利根運河ウォーカソンにご参加を！ ウォーキングでチャリティ活動に参加するウォーカソンが利根運河で開催されます。ご家族でぜひ、ご参加を。 期日：11月14日(日) 雨天決行 集合場所/受付時間：東武野田線運河駅東側広場特設会場/9時～10時受け付け後随時

スタート コース：運河堤周回約10キロ 参加費：1000円(小学生以下は無料でも可。無料の際は参加賞なし) 参加費は「利根運河に桜を植える会」に寄付されます。その他「参加賞(オリジナルキャップ、パスポート、バッグ)、完歩賞(Tシャツ)、抽選会など」イベントもあり 申し込み：当日直接集合場所へ 問利根運河ウォーカソン実行委員会事務局 ☎03 3545 0084

心とからだの健康を

女性学級にご参加を！

公民館では、「心とからだの健康講座」が好評です。今回は「心とからだの健康講座」をテーマに女性学級(全五回)を開催します。ぜひ、参加を。 日時/内容/講師：11月8日(月)10時～15時/オリエンテーション/ビデオで語ろう/女性と学習情報をつなぐ会/西山恵美子さん 15日(月)10時30分～12時/女と男のいい関係/共に生きるために/千葉大学教授・佐藤和夫さん 15日(月)13

時30分/14時30分/琴が奏でる癒しの世界へ/琴奏者・金子さやかさん 22日(月)10時～12時/ヨガ体験/心もからだも柔らかかに/ヨガ講師・飯田浩子さん 12月6日(月)10時～15時/食へることは生きること/生活習慣病と骨粗しょう症対策/市栄養士 会場：文化会館(は保健センター) 対象/定員：成人女性/40人(先着順) 参加費：無料(は材料費自己負担) 申し込み：き

よ15日9時から電話またはファクス(氏名、住所、電話番号明記)で文化会館へ 問文化会館 ☎7158 3462/☎7158 3442

肥満防止は食卓から 栄養講座に参加を



「生活習慣病予防、肥満」をテーマに、流山市健康づくり推進員による地区栄養講座が市内各地で展開されています。 四回目となる今回は、「肥満を予防する食事、楽しく食べて健康に」と題した調理実習を行います。この機会に、食生活について見直してみませ

んか。 日時：11月9日(火)10時～13時 場所：保健センター 対象/定員：市民/30人(先着順) 持ち物：エプロン、三角巾、筆記用具 参加費：450円 申し込み：電話で保健センターへ 問保健センター ☎7154 0331

転ばぬ先の健康づくり

骨接を防いで元気に暮らそう

市では、転倒骨折予防教室を開催します。いつまでも健康で元気な毎日を送らせるよう家庭で

きるフィットネスや血圧測定などを行います。 日時/会場：11月12日(金)10時～/老人福祉

センター(東深井) 11月18日(木)10時～/江戸川台福祉会館 のどちらかを選んでください 対象/定員：65歳以上の方/各50人(先着順) 参加費：無料 持ち物：タオル、動きやすい服装

で(江戸川台福祉会館は上履き持参) 申し込み：問西深井在宅介護支援センター ☎7152 2755/江戸川台在宅介護支援センター ☎7178 2112

市議会 第3回定例会が閉会

九月二日から二十九日までの十八日間の会期で開かれていた平成十六年市議会第三回定例会は、最終日に追加提案された収入役の選任議案を除き、二十三議案をいずれも原案どおり可決し、閉会しました。なお、教育委員については奈良文雄さんと稲澤秀夫さんが再任されました。

下総流山小判でお買物を

流山市商店会連合会は、額面1,000円を900円で購入できる小判型共通商品券「下総流山小判」を発売しています。取り扱い店等はお知らせしています。ポスターのあるお店をご利用ください。 問流山市商工会内流山市商店会連合会事務局 ☎7158-6111

同新聞は各出張所や公民館などに設置します 内容：例年好評の青空市や姉妹都市・友好都市物産フェア、農業共進会などに加え、ことしは新選組のイベントをはじめ「自分で守ろうかけがえのない健康」をテーマに市民健康まつりコーナー、「食」をテーマにした消費生活展、子ども遊びコーナー、掘り出し物いっぱいのガレージセールなどがあります 問コミュニティ課 ☎7150 6076

11/3 市民まつり

健康コーナーなども充実 送迎バス時刻表などは21日に新聞折り込み



十一月三日に総合運動公園で、第二十六回流山市民まつりが市民まつり実行委員会の主催で開催されます。 期日：11月3日(祝)10時～15時 雨天決行 場所：総合運動公園 交通：会場には駐車場がありませんので、市内各所から運行される無料送迎バスをご利用ください。バスの運行予定などは21日の新聞朝刊に折りこまれる「市民まつり新聞」をご覧ください。また、同新聞は各出張所や公民

# あなたの子育て応援します



## 子育て講演会にご参加を

市内の児童館・児童センターでは、乳幼児をお持ちの方を対象に「子育て講演会」を次のとおり開催します。お気軽にご参加ください。詳しくは各児童館・児童センターにお問い合わせを。

期日/会場/テーマ=別表のとおり 時間=いずれも9時45分～11時30分 対象/定員=市内にお住まいの乳幼児をお持ちの方/各50人(保育あり) 参加費=無料 申し込み=電話で各児童館・児童センターへ 各児童館・児童センター

### 子育て講演会の期日等

会場・電話	期日	テーマ
向小金児童センター ☎7173-9320	10月22日(金)	楽しい子育て
野々下児童センター ☎7145-9500	10月27日(水)	親子で遊ぼう つながり遊び
駒木台児童館 ☎7154-4821	10月28日(木)	学童期を見通した乳幼児期の子育て
江戸川台児童センター ☎7154-3026	11月 5日(金)	いま 子どもがあぶない
赤城児童センター ☎7158-4545	11月 8日(月)	乳幼児期の親子のスキンシップの大切さ
十太夫児童センター ☎7154-5254	11月 9日(火)	絵本っておもしろい
思井児童センター ☎7159-5666	11月16日(火)	あそぼう あそぼう 絵本であそぼう

# ケロクルプラン推進中



## みんなでごみ減量とリサイクル

十月は、リデュース(廃棄物の排出抑制)・リユース(再利用)・リサイクル(再資源化)を推進する「3R推進月間」です。市では、「ごみ減量・資源化行動計画(ケロクルプラン)」により、人と環境が調和したリサイクル型都市を目指しています。この計画は、不用品を作らない、不用品を再利用、ごみの中から資源を回収の三原則を守りながら、市民・事業者・市がそれぞれの立場でごみの減量・資源化を進めるものです。

### 「生ごみたい肥づくり教室」にご参加を

リサイクルプラザ・プラザ館でEM菌を使った「生ごみたい肥づくり教室」を開催します。ぜひご参加ください。  
日時=11月5日(金)10時～11時30分  
リサイクルプラザ・プラザ館 対象/定員=市民/30人(多数抽選) 参加費=無料 申し込み=講座予約システムを利用する

### 生ごみ肥料化処理器の購入費用を補助

市では、ごみ減量・資源化が家庭でも気軽にできる生ごみ肥料化処理器(コンポスト容器・電動機械式)の普及促進を図るため、購入費の一部を補助しています。

対象=市民で市税を完納している、市内に設置する場所を有する方  
補助額=コンポスト容器:1器当たり6千円を限度に購入金額の2分の1を補助(1世帯3年につき3器まで) 電動機械式:1器当たり4万円を限度に購入金額の2分の1を補助(1世帯3年につき1器まで) 申し込み=リサイクル推進課、環境保全課 各出張呼び掛けます。

## 一人ひとりがマナー守って

### 市内9駅でポイ捨て防止を呼び掛ける

市では、十月二十日から二十二日まで、市内の九駅で「ポイ捨て防止キャンペーン」を行います。自治会や環境美化推進員、協賛団体と協力し、駅周辺のポイ捨てごみの回収と通勤・通学途中の皆さんにポイ捨て防止を呼び掛けます。

## 家庭ごみの正しい分け方・出し方

### 外国語版パンフレットを作成

市では、流山市国際交流協会の皆さんの協力により、家庭ごみの正しい分け方・出し方の外国語版パンフレットを作成しました。パンフレットは、英語、中国語、韓国語、スペイン語、ポルトガル語の五種類です。お近くに必要の方がいらっしゃいましたら、電話でクリーン推進課までご連絡ください。所でお受け取りください。問:クリーン推進課 ☎7157-7411

### ごみの出し方 ここがポイント

b ピニール袋を「ごみ」として出す時は?  
透明性を有する袋に入れてプラスチック類として排出

b ビデオテープ・カセットテープを出す時は?  
透明性を有する袋に入れて燃やさないごみとして排出

問:クリーン推進課 ☎7157-7411



恒星さんの作品=写真をはじめ、上位入賞作品を次の日程で展示します。  
「ごみ減量・資源化をポスター展でPR」  
市内の小学校四年生を対象に、ごみ減量促進ポスターコンクールが行われました。最優秀賞に選ばれた流山北小の杉谷

# Q&A JR南流山駅周辺の自転車駐車場利用について 地下自転車駐車場の利用時間を11月1日から午前0時30分まで延長

市では、南流山駅周辺の良好な住環境を確保するため、10月1日から同駅周辺の半径約300メートルを自転車放置禁止区域に指定するとともに、同駅周辺の自転車駐車場の施設利用を有料化いたしました。市と当該業務を協定している(財)自転車駐車場整備センターが、9月26日から施設利用の申し込みを行ったところ、市が昨年度の自転車駐車場の利用実績から準備した予想台数を大幅に超える申し込みをいただき、ご予約いただけなかった方々には大変ご不便をおかけしております。そこで市では、多くの皆さんにご利用いただけるよう、利用形態の変更について同整備センターと協議を続けており、また、新たな自転車駐車場用地の確保にも努めています。今回は、多くの方からお問い合わせいただいた中で、主なものを紹介します。

Q (財)自転車駐車場整備センターに設置や管理運営を依頼したのはなぜですか?

A (財)自転車駐車場整備センターが、つくばエクスプレス沿線3駅で自転車駐車場の建設を行う上で、最も低利(日本政策投資銀行等)の資金調達が可能であり、施設の建設から管理運営まで一貫して行い、概ね15年間の運営収益から建設借入金を償還することにより、市の一時的な財政負担の軽減や利用料金の徴収、施設運営の事務量および人件費の削減を図れることによるものです。

Q 自転車駐車場の利用をなぜ無料から有料にしたのですか?

A 南流山駅周辺以外の市内各駅では、すでに登録制により長年手数料としてご負担をいただいております。また、南流山駅周辺の放置自転車対策費として、用地賃借料や施設維持費等として年間約3,300万円の経費がかかっており、つくばエクスプレス開業による契約料の上昇や増大する利用者に対応した用地取得費などに約4億円を要することから、自転車を利用する方々にその経費の一部をご負担願うものです。

Q 利用料金の設定根拠を教えてください

A 今回のつくばエクスプレス沿線3駅の自転車駐車場の建設費約3億7,200万円に当該事業の施設管理運営年間費約9,800万円、さらに、建設費借入利子や当該3駅の用地賃借料、放置自転車撤去費約4,600万円を加算した額を設置台数で割り、1カ月1台当たりの金額2,683円を基本に、施設の持つグレード(屋根の有無)や利用駅舎への利用条件、JR沿線他市の状況を考慮して市と協議を重ねた上で、(財)自転車駐車場整備センターが決定したもので、市は利用者の負担軽減のため、約1億7,200万円を負担することとしております。

Q 地下自転車駐車場をなぜ建設したのですか?

A 南流山駅周辺に自転車駐車場用地の確保が困難であること。同駅舎に近く、利便性が高いこと。つくばエクスプレス南流山駅舎シールド工事を活用することで、建設費用が安価で建設できるためです。

Q 地下自転車駐車場の時間延長をしていただけるのですか?

A 多くの利用者の方々から利用時間の延長のご要望がありますので、11月1日から終電利用者にもご利用いただけるように、午前0時30分まで利用延長することを協議、決定しました。

Q 自転車駐車場がすでに満車状態です。登録はできないのですか?

A 現在、一時利用場やバイク置き場の台数を定期利用に振り替えるなどの協議を進めており、「空きスペース」を確保した場合には、すでに「空き待ち」手続きがお済みの方には、申し込み順にご連絡を差し上げてまいります。従いまして、必ず「空き待ち」手続きは行ってくださるようお願いいたします。

問:生活安全課 ☎7150-6312 なお、自転車駐車場の利用については北口駐車場(☎7159-1056) 南口駐車場(☎7159-1058) 地下駐車場(☎7158-6969)にお問い合わせを



講座・講演

インターネット講座 (全2回)

希望日(または)、郵便番号、住所、氏名、年齢、電話番号、一時保育を希望の方は子どもの名前と年齢を明記し、10月25日(必着)までに〒2700176流山市加1162流山市文化会館へ申し込みは1人1講座まで

第198回 サロンコンサート 今月は29日に 日時=10月29日(金)12時15分~ 場所=市役所市民ギャラリー

希望日(または)、郵便番号、住所、氏名、年齢、電話番号、一時保育を希望の方は子どもの名前と年齢を明記し、10月25日(必着)までに〒2700176流山市加1162流山市文化会館へ申し込みは1人1講座まで

資格・求人 臨時職員(児童館児 童指導員)の募集 応募資格 保育士等の資格を有する方

消費生活苦情相談員 消費生活センターで 消費者の疑問や悩み

成人者 受験科目 作文、面接 10月29日(金) 11月25日(木)の18時から

市民伝言板 このコーナーに掲載を希望する方は秘書広報課、各公民館、南流山センター、森の図書館、各福祉会館、市民総合体育館

イベント わいわい・がやが・子育てタウンミーティング(葛北タウンミーティング実行委員会、県共催) = 11月20日(土)13時30分~16時30分

資格・求人 臨時職員(児童館児 童指導員)の募集 応募資格 保育士等の資格を有する方

消費生活苦情相談員 消費生活センターで 消費者の疑問や悩み

成人者 受験科目 作文、面接 10月29日(金) 11月25日(木)の18時から

市民伝言板 このコーナーに掲載を希望する方は秘書広報課、各公民館、南流山センター、森の図書館、各福祉会館、市民総合体育館

環境測定の結果 クリーンセンター大気環境測定結果(平成16年7月・8月)

市民ギャラリーの展示 【文化協会写真部作品展 10/18月~11/17水】 今回は流山市文化協会写真部の作品を展示します

東京大学柏キャンパスの一般公開 10月29日(金) 30日(土) 時間 10時~16時30分

「果税の休日収納窓口」の開設 10月31日(日)、11月28日(日)、12月19日(日) 時間 9時~17時

下水道事業運営審議会 10月20日(水)13時30分 場所 市役所

親子体験教室「さつまいも掘りと試食会」 11月6日(土)10時~12時

常盤自動車道測定結果(平成16年8月) 騒音 時間 235 95 99 254

「果税の休日収納窓口」の開設 10月31日(日)、11月28日(日)、12月19日(日) 時間 9時~17時

コイヘルペスウイルス病 拡大防止にご協力を 流山市内の坂川や県内の江戸川など数カ所で、コイヘルペスウイルス病に感染したコイが見つかりました

「果税の休日収納窓口」の開設 10月31日(日)、11月28日(日)、12月19日(日) 時間 9時~17時

芸術の秋、文化の秋
活動の成果を披露

文化祭
10/24 ~ 11/21

一緒に活動しませんか



芸能発表

会場 文化会館大ホール

Table with columns: 期日, 内容, 時間. Lists various performances from October 24 to November 21.

会場 南流山センター

Table with columns: 期日, 内容, 時間. Lists a dance performance on October 31.

作品展

会場 文化会館

Table with columns: 期日, 内容, 時間. Lists art exhibitions including calligraphy and flower arrangements.

各種行事

Table with columns: 期日, 内容, 会場, 時間. Lists various community events and meetings.

市民文化団体の活動の集大成となる「2004 市文化祭」が、十月二十四日から十一月二十一日まで、文化会館や南流山センターなどの各会場で開かれます。

第20回市青少年主張大会

胸をうつつ介護体験談

北部中の矢野さん県大会でも最優秀賞



最優秀賞を受賞した矢野聖実さん

九月十七日に文化会館で、次代を担う青少年が日ごろ考えていることや抱負などを発表する「第20回流山市青少年主張大会」が開かれ、中学生八人と高校生三人が熱い思

いを語りました。最優秀賞は、北部中学校三年の矢野聖実さんが受賞。夏休みに介護施設で行ったボランティアの体験をもとにした「命のバトンを受けとめて」を発表しました。

国際交流まつり

歌や踊りゲームなど 外国の方と楽しいひと時を

「国際交流まつり」が、ことしも初石公民館で開催されます。市内にお住いの外国の方と、料理を囲み民族舞踊や音楽演奏、ビンゴゲームなどで

楽しい時間を過ごしませんか。このまつりは、「市民の皆さんと市内在住の外国の方が、気軽に楽しめる場」を提供しようとして、流山市国際交流協会が毎年開催しているイベントです。

なお、民族衣装での参加も大歓迎です。日時：10月30日(土)10時30分～15時 場所：初石公民館 内容：国際交流体験談や民族舞踊、ロクソラン、ビンゴゲームなど

張全国大会(社)青少年育成国民会議主催」に千葉県代表として推薦され、審査を受けています。十月五日には市長室を訪

れ、井崎市長に受賞の喜びや全国大会出場への期待などを語りました。問：青少年課 ☎71506107

に活動されている方も、ぜひ、「ご来場いただきお楽しみください。問：生涯学習課 ☎71506106

問：企画政策課国際交流協会事務局 ☎71506064

実践しながら消防操法大会

23の分団が訓練の成果競う

市消防団の実戦消防操法大会が九月二十六日、文化会館駐車場で開催されました。

当日は、日夜地域の消防活動に従事している二十三の分団が参加しました。各分団員は日ごろの訓練の成果を發揮し、消防操法技術を互いに競い合いました。



放水 俊敏な動きでのめがけ

大会結果は、次のとおり。ポンプ車の部：優勝：第21分団/準優勝：第11分団/第3位：第18分団/第4位：第4分団

小型ポンプの部：優勝：第10分団/準優勝：第20分団/第3位：第17分団/第4位：第16分団 問：消防総務課 ☎7150299

「キウイフルーツ」の直売を市内の果樹園で行います。詳細は各果樹園へ問い合わせを。

キウイフルーツ 市内果樹園で販売

Table with columns: 果樹園名 / 電話番号, 水代(向小金3丁目), 奥富(東初石5丁目), 水野(前ヶ崎), 須賀(十太夫), 秋元(中野久木).

秋風にゆられて コスモスが見ごろ

地域の景観形成の向上に努めようと、新川耕地(松戸・野田有料道路、常磐自動車道各料金所付近)および前ヶ崎地先(JR常磐線北側)の休耕地コスモス畑が見ごろ

となりました。赤や白など色とりどりのコスモスが秋風にゆられ、とてもきれいです。ぜひ、「ご覧ください。問：農政課 ☎71506086



市民文芸

必ず住所・氏名(フリガナ)を明記してください

俳句 水見壽男 選

(流山市東深井85 111)

さはやかに新緑工事急ヒツチ 西初石 石戸谷貞夫 鐘の音の澄む南総の秋の空 東深井 本田 純歩 秋草の好みの小花刈り残し 向小金 関川 豊 一列に下る山道秋の花 向小金 相川 條司 二度履して朝の新涼染しめり 向小金 狼 司

【評】一句目、流山市内を通過するつくばエクスプレスの新線工事は今やたけなわである。流山市の未来を窺わせる大事な公共事業である。さわやかな季節が未来を示唆している。二句目、南総・鐘の音とあれば日蓮聖人のことが思い浮かぶ。南総は聖人の誕生の地である。澄む秋空は聖地にふさわしい心のちを覗かせる。三句目、繊細なところ使いである。秋は小草八千草の花が小さく花を付け野の彩りも美しい。ふと刈り残したい小花に心をよせたのである。四句目、高からず低くからずの野山であるうか。一列に散策を楽しむそんな道すがら、触れてゆく野秋の花である。五句目、新涼の朝の二度履とは、まこと熟年の幸福といつべきか。

短歌 武田静江 選

(流山市松ヶ丘4 505 90)

秋めけは旅にゆかんと願ひしに体重ふえて膝の痛めり 江戸川台西 高橋 レイ 紫の野ばたん花は凛と咲き我が身の疲れ癒しむ 西平井 白坂 京子 今ほたは手術のきずを胸に抱きひとことのように話していたり 江戸川台西 奥出 邦子

【評】高橋氏、秋めいたら旅に出たいと思っていたが体重が増えて膝が痛む。夏から秋への必然として身が肥えたことにより、体を支える膝が痛んで、旅に出られずもな。あつさりとした感じが深い。白坂氏、「野ばたん」は、「野」の花ではなく團扇の夏の花である。むらさきの花がきりりとひきしまつて咲き、身の疲れを癒し、心を慰めてくれる。率直な感動がこもる。奥出氏、手術の傷痕は、胸そのものにあるのが、心の象徴である。「胸中」にあるのが、前者とこのが自然である。下句の客観性のあるさりげない叙述に悲哀感がにじむ。

詩 小林稔 選

(流山市前平井88 7)

海面にたゆたう 私の悲しい心 足もとの砂が 空からの逆風に飛ばされ 波の影が心に ひとひたと寄せてくる 帰らない日々 もどらない日々への想いが心に迫る 歩いても消えはしない 苦澁を抱えながら 松風を揺るぶる風よ 青く染められた悲しみは どこか遠く海に運ばれることを願う

【評】夏が去り、台風が近づいてくる気配が、いつもならめ風の強さに感じている。忘れてしまいたい記憶のなになぜか懐かしくもあって、誰も来なくなった海辺をひとり彷徨えば悲しい心も波が洗っていくだろう。陸に吹き上げていく風に心をまかせ、明日が素晴らしい日であることを祈るのかもしれない。もの悲しい題材でありながら、どこか海の躍動感が感じられ希望をもたせる詩である。